

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



16

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80483545
Del. Note No :
Fecha Exp : 05.02.2020
Del. Date :

2000

Fecha rec:
Rec date :

Proveedor / Supplier

Código : 91000014
Dirección : Polígono Kataide
Población : Mondragon 20500
País : España

Transportista/Carrier

Transport number: 275365

Razón social : LKW WALTER Internationale
Short name :
Matrícula : 0406HMT
Remolque : DUWM2025
Remoc. plate :

Unidad transporte:
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

Destino / To

Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer:
Dirección : Via dei Ciclamini, 4
Del. address:

Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :

Puerta de descarga:
Unloading point :

Puesto de consumo : 14249
Point of consumption :

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantitv Enviada Delivered	Recibida Received	Unidad Unit	Embalaje Packaging Referencia Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Can/Bul Qty/Box	Nº Pedido Order Nb.	Observaciones Comments
2510630000	CM 2510310463 KUEHNEN+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 625 Quantità effettiva: Tipo Imballaggio: Quantità Imballi: 269 Conformità alle schede d'imballaggio: Data controllo: 08/02/2020 Firma	625		PZA	TBA-501494 TBA-501711	025 150		25 15722052/15722633	550004316501	
Peso netto total : Total net weight:		4.906,250		Peso bruto total : Total brut weight :		6.511,250		Nº total de palets o contenedores: Total Nb. of palets or containers:		025

Observaciones:
Comments :

☐ A RILENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscrición 1.ª - C.I.F. ES/F20026292

2

Ejemplar para el consignatario - Exempleaire du destinataire
Copy for consignee

C.M.R.

Marque el que proceda

DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O. FOM/2851/2012 - BOE 05/07/2013)

Nº 098153

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)

Fagor Ederlan Koop.E.
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. EQR-20025292CARTA DE PORTE INTERNACIONAL
LETRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de transportes, según la norma del B.O.E. 07/07/2013 - O.FOM/2851/2012.

CMR

DOCUMENTO DE CONTROL

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)

Magna. PT. SpA.
Modugno Bari (I).
70025

16 Porteador (nombre, domicilio, país) - Transporteur (nom, adresse, pays) - Carrier (name, address, country)

TRANS. AMADOCI
NIF. 52 171 318-G
08319 DOSRIUS3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)

Bari (I).

17 Portadores sucesivos (nombre, domicilio, país) - Transporteur successifs (nom, adresse, pays)
Successive carriers (name, address, country)AUTOTRASPORTI CASCIONE ANGELO
Via Morandi. 6 - 70037 RUVO DI PUGLIA (BA)
P.IVA.07705120728 - C.F. CSCNGL87B20L109Y

17 Bis Referencia Transportista

ISCR. ALBO n. BA/7443715/3

MATRICULA

Distancia Km.

0706HIT

Denominación o Sembradura

0706HIT

0706HIT

18 Reservas y observaciones del porteador / Reserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El transportista no se responsabiliza de los perjuicios sufridos en la mercancía por exceso de carga, mal acondicionamiento o embalaje incorrecto, siendo responsabilidad del cargador así como las multas por exceso de peso.

5 Documentos anexos - Documents annexés - Attached documents

Alb. 80483808. 545, 547

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

39. Cat. Peca. Luso

1.1423

CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE
REMISES A L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECoger
NON RENDUES, A REPRENDREMERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NOTRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NO

(ADR*) CLASE

Clase
ClassChiffre
NumberLettre
Letter

(ADR*) Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo. Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen. Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges:			
Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance:			
Suplementos: Suppl. Charges:			
Gastos accesorios: Other expenses:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed
21 Formalizado en
Establecido en
Established in

Alirasate a 05.02 2020

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

KUEHNE + NAGEL S.R.L.

KUEHNE + NAGEL S.R.L. Modugno (BA)

ACCESSIONE MERCE

08 FEB 2020

Lugar de entrega de la mercancía / Merchandise recues /

Quantità dichiarata: 08 FEB 2020

Quantità effettiva

Quantità imballaggio

Quantità imballaggio

Conferma ricevuta di

Conferma ricevuta di

Firma

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

1-15

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibilityEn el caso de mercancías peligrosas, indicar además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre la classe, le chiffre et la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.

EXCUSED BY ROMAN MARTICORENA

R.M. Fagor Ederlan
S. Coop.Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the senderFirma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrierFirma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee